

SPRING SUMMER | PRINTEMPS ÉTÉ 2010

40 years  40 ans
NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

prélude





The NAC Orchestra's annual visit to Roy Thomson Hall in Toronto

Friends and supporters of the National Arts Centre gathered for a pre-concert event hosted by NAC Board Chair, Julia Foster

1 Lawyer Ralph Lean and TIFF's Piers Handling, along with John Honderich and NAC President and CEO Peter Herrndorf 2 Composer Alexina Louie and dancer-choreographer Matjash Mrozewski 3 Carol Off, Host of CBC's *As It Happens* with Rosemary Thompson, NAC Director of Communications 4 Julia Foster, Janet Yale, Executive Vice-President TELUS, and her husband, Dan Logue.

Visite annuelle de l'Orchestre du CNA au Roy Thomson Hall de Toronto

Amis du Centre national des Arts réunis à une réception d'avant-concert donnée par la présidente du conseil d'administration du CNA, Julia Foster

1 L'avocat Ralph Lean, Piers Handling du Festival international du film de Toronto, John Honderich et Peter Herrndorf, président et chef de la direction du CNA 2 La compositrice Alexina Louie et le danseur/chorégraphe Matjash Mrozewski 3 Carol Off, animatrice de *As It Happens* à CBC, et Rosemary Thompson, directrice des Communications au CNA 4 Julia Foster, Janet Yale, première vice-présidente chez TELUS, et son mari Dan Logue.

*Designer showroom & professional
workroom on premises*

Artful
INTERIORS



Elite
HOME DECORATING
COMMITTED TO QUALITY
INSPIRED BY DESIGN

1134 Bank Street
(near Sunnyside)
613.730.9090
www.elitedraperies.ca

- CUSTOM WINDOW COVERINGS • SHUTTERS • BLINDS • FURNITURE
- UPHOLSTERY • SLIPCOVERS • BEDCOVERINGS • HARDWARE

A National Arts Centre English Theatre
Centaur Theatre (Montreal) co-production

Shakespearean Comedy MODERN STYLE

THE COMEDY OF errors

By William Shakespeare

April 7 - 24 | NAC Theatre

english theatre
peter hinton | artistic director

Directed by PETER HINTON | Starring ANDREAS APERGIS, CLARE COULTER, DANIELLE DESORMEAUX, BRAULIO ELICER, MARCEL JEANNIN, DEBRA KIRSHENBAUM, STEPHEN LAWSON, DANETTE MACKAY, ADRIENNE MEI IRVING, ALBERT MILLAIRE, LENI PARKER, PAUL RAINVILLE

Set and Costume Design by EO SHARP | Lighting Design by ROBERT THOMSON | Sound Design by TROY SLOCUM

Previews April 7-8 | Opening Night April 9 | Tickets start at \$20, Previews \$30

40 years NATIONAL ARTS CENTRE CENTRE NATIONAL DES ARTS www.nac-cna.ca GROUPS 104-613-947-7000 x634 grp@nac-cna.ca

Live RUSH liverush.ca

ticketmaster.ca 613-755-1111

OTTAWA CITIZEN Media Partner

PRESIDENT AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER **PETER A. HERRNDORF** PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION

english
theatre

peter hinton | artistic director

2009-10 season

The National Arts Centre English Theatre Company presents

the comedy of errors

By WILLIAM SHAKESPEARE

April 7 – 24, 2010

NAC Theatre

Running time is approximately one hour and 50 minutes with no intermission.

Please turn off all cell phones, beepers etc. Cameras and recording devices are not allowed at any time in the Theatre.

A National Arts Centre English Theatre/Centaur Theatre (Montreal) co-production



The Ottawa Citizen is the proud media partner of the theatre5 series



Performance sponsor **STAR** Motors of Ottawa

Centaur Theatre Production Sponsor

STIKEMAN ELLIOTT

CAST

PAUL RAINVILLE SOLINUS, *the Duke of Ephesus*
ALBERT MILLAIRE AEGEON, *a merchant of Syracuse*

ANDREAS APERGIS ANTIPHOLUS of Ephesus
MARCEL JEANNIN ANTIPHOLUS of Syracuse
twin brothers and sons to Aegeon and Aemelia

DEBRA KIRSHENBAUM DROMIO of Ephesus
DANIELLE DESORMEAUX DROMIO of Syracuse
twin brothers, attendants on the two Antipholuses

DANETTE MACKAY ADRIANA, *wife to Antipholus of Ephesus*
LENI PARKER LUCIANA, *her sister*

CLARE COULTER THE ABBESS at Ephesus
ADRIENNE MEI IRVING LUCE, *a servant to Adriana*

STEPHEN LAWSON BALTHAZAR, *a merchant*
BRAULIO ELICER ANGELO, *a goldsmith*
PAUL RAINVILLE DR. PINCH, *a psychic investigator*

STEPHEN LAWSON *A Courtesan*

BRAULIO ELICER, ADRIENNE MEI IRVING *Officers of the Law*

ADRIENNE MEI IRVING *A Merchant, to whom Angelo is a debtor*

THE COMPANY *Travellers, Revellers*

COMPANY

PETER HINTON Director
EO SHARP Set and Costume Designer
ROBERT THOMSON Lighting Designer
TROY SLOCUM Sound Designer
JEAN-FRANÇOIS GAGNON Fight Director
STÉFANIE SÉGUIN Stage Manager
TODD BRICKER Assistant Stage Manager

The National Arts Centre is an active member of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and engages under the terms of the Canadian Theatre Agreement, professional artists who are members of Canadian Actors' Equity Association.

THANK YOU

Société de vélo en libre-service
Nat King Pole
Katrin Whitehead, Assistant Designer
Lyne Paquette, Assistant Designer



welcome

to *The Comedy of Errors*, our closing show of the 40th anniversary season. I'd also like to welcome our artists from Montreal (along with Ottawa's own Paul Rainville) and our producing partner The Centaur Theatre Company. In the past, productions with the Centaur have been contemporary works by Montreal playwrights like David Fennario and Michel Tremblay, so it is both surprising and a delight to co-produce with this theatre on a work by William Shakespeare! While the language might be a little different, the spirit of this production was inspired by the wonderful city and stories of Montreal. Here is a classical play with a unique modern twist.

The Comedy of Errors was for many years understood as an early farce of Shakespeare's, based on a Roman comedy by Plautus. While entertaining, it was considered to be a slight work, heavy on form and light on content. However, the last twenty years has seen a revived interest in the play -- for containing within it many of the seeds of Shakespeare's great lyrical romance comedies. Perhaps there is more to it than meets the eye. The presence of twins is quintessentially "Shakespearean", providing ample opportunity for comic invention, but also for an examination of identity and the divided nature of experience. Antipholus of Syracuse enters the play in quest of his lost brother and mother, and therein lies a metaphysical journey too. "I to the world am like a drop of water, that in the ocean seeks another drop, who, falling there to find his fellow forth, unseen, inquisitive, confounds himself." This observation casts a reflective light upon the play and allows the dual nature of its comedy to generate not only laughter but pathos and insight.

Shakespeare himself was a father of twins, and the predominance of the theme in this play explores the idea with a real sense of authenticity. Every character in the play is given an emotional flip side, a thematic "twin" that demands reconciliation with an equal and yet opposing nature. Time is divided in the contrast of day to night, people and trades are divided, (a courtesan and an abbess live almost side by side) and ultimately all of the characters are divided by an edict which governs the play in the "mortal and intestine jars" between the people of Syracuse and Ephesus. The play opens with a Syracusan merchant given 12 hours to raise funds to forestall his execution, and in this we are given the dual and profound struggle between life and death. The contrasting nature of Syracuse and Ephesus in *The Comedy of Errors* has always reminded me of Canada's dual comparison: the fixation with contrasting Toronto and Montreal. Given that recognition is such key element to comedy, I thought it the perfect inspiration for this production.

Comedies are wise things because they show us who we are through laughter. We have laughed a lot in rehearsal for this production and also been struck with so many of the ideas in the play — and that is an amazing thing, when you contrast a play written over four hundred years ago with our current time.

Peter Hinton, artistic director

the cast



ANDREAS APERGIS *Antipholus of Ephesus*

For the NAC: Andreas is thrilled to be making his NAC debut as a professional actor, having last performed on this stage at the tender age of 16 in a children's theatre production.

Theatre: In between these NAC appearances Andreas has been involved in many Theatre, Film and Television projects. Most notably: *A Doll House* directed by Peter Hinton (Segal Theatre), *Life is A Dream* (Centaur Theatre), *La Veuve Rusee* (Theatre du Rideau Vert), *Mambo Italiano* (Centaur Theatre) and *Blessed Are They* (InfiniTheatre) which earned him a Mecca Award (Montreal English Critics Circle Association) for best actor (2009-10). His and co author's Joseph Shragge translation of Euripides Medea is going to be produced at the Centaur Theatre in October 2010. Currently he is working on a translation and adaptation of Euripides' *The Bacchae*. Andreas is a member of Scapegoat Carnivale a Montreal theatre ensemble.

Other: Andreas recently completed filming the 3rd season of HBO Canada's critically acclaimed drama *Durham County*.



CLARE COULTER *The Abbess at Ephesus*

For the NAC: Ms Coulter first performed at the NAC in Timothy Findley's *Can You See Me Yet*, followed by *The Effect of Gamma Rays on Man In the Moon Marigolds*. Last year she played Halle in Peter Hinton's production of *Buried Child*.

Theatre: Clare Coulter is known nationally for performances throughout the is country. She is the daughter of Irish/Canadian playwright John Coulter whose play *Riel* was produced by the National Arts Centre in January 1975, starring Albert Millaire. Recently Ms Coulter performed with the National Theatre School in *When We Dead Awaken* and *Far Away* directed by Philip McKee. Collaborating with Philip McKee, Kate Whitehead, and Pierre Luc Brunet, she adapted *The Human Voice* for Zoofest, Just For Laughs, Montreal.



DANIELLE DESORMEAUX *Dromio of Syracuse*

For the NAC: Danielle is very pleased to be returning to Ottawa where she began her acting career and especially to the NAC where she appeared in *National Capital/e Nationale* as well as on numerous occasions with the NACO.

Theatre: She has performed with many other orchestras across Canada, the U.S. and South East Asia with internationally acclaimed Platypus Theatre.

Some of Danielle's favourite projects include: *The Tempest*, *Macbeth* (Ottawa Shakespeare Festival), Harry Standjofski's *Two/Three* for Le Nouveau théâtre anglais/Imago, her bilingual adaptation of *The Anger In Ernest and Ernestine* for Hudson Village Theatre, *The Little Prince* for Geordie Theatre, *MöcShplat* and *Ümlout* for Clowns Gone Bad. Danielle would like to thank Peter Hinton, the NAC and Centaur Theatre for this marvelous opportunity to work with friends, old and new, on this very special project. Enjoy!



BRAULIO ELICER *Angelo, a goldsmith; Officer of the Law*

For the NAC: This is Braulio's NAC debut.

Theatre: Braulio graduated from Dawson's Professional Theatre Program in 2007 where he performed, among others, the roles of Oliver in *As You Like It*, Father Bojovic in *Pentecost*, and Valentine in *Orpheus Descending*. He then co-founded QuintProductions and co-created *This Hour Has 88 Years* for the

Montreal Fringe Festival (Centaur Theatre honourable mention and 2008 Mecca nomination for Best Ensemble). Other roles include Juan in the world premiere of *Les Z'enfants de Choeur* (Montreal's Bilingual production of *Altar Boyz*), Macduff in *Macbeth* and Speed in *The Two Gentlemen of Verona* with the Montreal Shakespeare Theatre company's 2009 tour and Matt_109 in *Whisper*. The same year, Braulio was named the winner of Montréal's Musical Theatre challenge, Le Spotlight, along with being voted the audience's favourite performer. He is extremely honoured and excited to be on the NAC stage.



MARCEL JEANNIN *Antipholus of Syracuse*

For the NAC: *The Bookshop* (a co-production with Théâtre du Gros Mécano).

Theatre: Marcel has performed in various theatres across Canada, notably the Centaur Theatre, the Great Canadian Theatre Company, the Stratford Shakespeare Festival, The Segal Centre, Theatre Columbus and the Globe Theatre in Regina.

Other: His television credits include *Dead Zone*, *Snakes and Ladders* and *The Sign of Four*. Film credits include *300*, *Taking Lives*, *Wicker Park*, *The Sum of all Fears* and *Affliction*. He lends his voice to numerous cartoons, including *Arthur*, *Lucky Luke* and *Postcards from Buster*. He will be returning to the NAC in the fall as a member of the English Theatre Acting Company. For Domini Blythe: "Words are easy, like the wind; Faithful friends are hard to find."



DEBRA KIRSHENBAUM *Dromio of Ephesus*

For the NAC: This is Debra's NAC debut.

Theatre: Debra has lived in both Toronto and Montreal and has worked across much of this beautiful country. Some favourite projects include Tarragon Theatre's remount of *The Crackwalker*, which also played at Centaur Theatre for the Festival de Théâtre des Amériques; Michel Tremblay's *En Pièces Détachées*

(first English translation), also for Tarragon. Some other collaborations with the wonderful Peter Hinton: *Hedda Gabbler* for Imago, *A Doll House* at The Segal Centre. A further selection of Montréal work: *The Mary Project* by Laura Mitchell and Ann Lambert, *The Wall* and *Two Short Women*, also by Ann Lambert, and *Dating Jesus* by Louise Arseneault. Some Toronto productions: *White Trash Blue Eyes* with Daniel MacIvor, *Theatra Omana* by Daniel MacIvor, *A Secret Life* by Edward Roy, *Brother André's Heart* by Linda Griffiths. *Serious Comedy for Oxymorons*, *Hurtin' & Hootin'* – Original Musical Revues; *Lola Starr* by Sky Gilbert, *The Morning Bird* by Colleen Wagner in New Brunswick.



STEPHEN LAWSON *Balthazar, a merchant; A Courtesan*

For the NAC: This is Stephen's NAC debut.

Theatre: A graduate of the National Theatre School of Canada (acting 1988), Stephen has worked as a performer, director, writer and producer internationally. Since 2002, he has been collaborating with artist Aaron Pollard on 2boys.tv, creating and touring transmedia performances, installations and videos throughout Canada, the U.S.A., South America and Europe.

Other: Stephen has worked many times for CBC radio as a writer, director, performer and columnist. He is the 2009 recipient of the Canada Council for the Arts Victor Martyn Lynch Staunton award, recognizing outstanding mid-career achievements in the field of Integrated arts.



DANETTE MACKAY *Adriana, wife to Antipholus of Ephesus*

For the NAC: This is Danette's NAC debut.

Theatre: Danette is a Toronto-born, southern Ontario-raised Franco-Ontarienne who was adopted by Montreal at seventeen, where she has lived and worked ever since. Last season she had the opportunity of playing Ricotta in the premiere production of Bryden MacDonald's *With Bated Breath*, at the

Centaur Theatre. Other Centaur theatre credits include *Urban Tales*, which was co-produced by the Centaur and Theatre Urbi & Orbi, and *Dinner with Friends*, directed by Rosemary Dunsmore. Other recent theatre roles include Monique in the premiere English production of Jean Marc Dalpé's *August*, for the ATP in Calgary, and Joanne in *2,3* by Harry Standjofski for the Nouveau Théâtre Anglais. Although Danette also works in film and television, theatre is her favourite medium, and she would like to thank Peter Hinton for the privilege of being able to add her name to the long list of Adrianas through the centuries. This is for them.



ADRIENNE MEI IRVING *Luce, a servant to Adriana; Officer of the Law; A Merchant, to whom Angelo is a debtor*

For the NAC: This is Adrienne's NAC debut.

Theatre: Adrienne Mei Irving is a native of Canada and grew up in Tallahassee, Florida. She currently divides her time between New York City and Montreal. Adrienne is a graduate of the National Theatre School of

Canada in the acting program (2007). Adrienne played Nanon at the Segal Centre in Black Theatre Workshop's debut of *Le Code Noir*. Adrienne is thrilled to be part of such a wonderful cast and production. She would like to thank her friends and family for all of their love and warm and generous support.



ALBERT MILLAIRE C.C., C.Q. *Aegeon, a merchant of Syracuse*

For the NAC: *Riel*. In 2003, Albert Millaire was Honorary Chair of the NAC Theatre Renewal Campaign.

Theatre: Actor, director, and narrator of international repute, Albert Millaire returned to the Centaur stage having last appeared there in the 2005 production of *Long Day's Journey Into Night*. Celebrating a professional theatre

career for more than 50 years, Millaire has directed numerous French-Canadian works, notably the Théâtre du Nouveau Monde production of Roch Carrier's *La Guerre, Yes Sir*, which he toured in Europe and presented in English at the Stratford Festival in the summer of 1972; the 1990 production of John Murrell's *Memoir* at the Stratford Shakespeare Festival; and Rossini's *Le Comte Ory* for Opéra de Montréal. In 1991 he was at Stratford, joining the acting company as the Player King in *Hamlet*, Malvolio in *Twelfth Night* and Chrysalde in *The School of Wives* by Molière. Albert Millaire has been Associate Artistic Director of Théâtre du Nouveau Monde and Artistic Director of Théâtre Repentigny, Théâtre Populaire du Québec and Théâtre du Bois de Boulognes. **Other:** As an actor, he has performed as James in *Passion Play* (SBC), in *The Misanthrope* by Molière (TPQ) and the role of Salieri in *Amadeus* (TNM), to name a few. Other credits include more than forty Radio Canada productions and six feature films for the NFB and private companies. He is a Companion of the Order of Canada, and a Chevalier of the Order of Québec.



LENI PARKER *Luciana, sister of Adriana*

For the NAC: Leni is thrilled to be performing in *The Comedy of Errors* here at the NAC. She was a participant in *The Ark* in 2008, studying the works of Brecht under the direction of Peter Hinton.

Theatre: Recent theatre credits in Montreal include: *A Christmas Carol* for Geordie Productions; *Inherit The Wind* for The Segal Centre; *The Salon Automaton* for Buddies in Bad Times, where she played the voice of The Patroness robot; the world premiere of Colleen Wagner's *Down From Heaven* for Imago Theatre; *Age of Arousal* for Centaur Theatre; *Life is a Dream* for Scapegoat Carnivale; *The Baroness and The Pig* for Imago Theatre, which was awarded Best English Language Production from the French Critics Circle, and Best Production from the 2008 MECCAS; *Isadora: Fabulist* for Imago Theatre; she played Albertine in *Assorted Candies* for Centaur Theatre, for which she was awarded a Best Actress MECCA, and was nominated for a best supporting actress Masques for 2007. Leni was a member of Pigeons International Theatre company for 10 years (1987-1997), a theatre/dance company which toured Canada and Europe with their original collective pieces. She also worked with the French company, Théâtre Momentum, in *La Fête des Morts*. Leni will be performing in the English language premiere of Pierre-Michel Tremblay's *Au Champ De Mars* under the direction of Micheline Chevrier, produced by Imago Theatre.

Leni would like to thank Peter Hinton for illuminating Shakespeare's world and words for her. And a huge Thank You to the NAC for their work on this show.



PAUL RAINVILLE *Solinus, the Duke of Ephesus; Dr. Pinch, a psychic investigator*

For the NAC: *Happy Days, Hamlet, The "Vaudevilles" of Chekov, The Winter's Tale*

Theatre: Ottawa is home but the work has taken Paul across the country. Last year in Wajdi Mouwad *Scorched*, Paul got to step into the shoes of Notary Alphonse Lebel in Winnipeg and then Edmonton. Springtime in the Rocky

Mountains for the Banff Centre's Playwrights' Colony and a summer at the Prince Edward County Festival left him well traveled, full of country comforts and the pleasure of play in good work with great artists. Last fall was all about home in a co-production at Ottawa's Great Canadian Theatre Company with the Ottawa School of Speech and Drama. The show involved six young Ottawa actors and four local adult actors in the premiere of Ottawa native Hannah Moscovitch's *The Children's Republic*. Paul got to portray Janusz Korczak. A renowned advocate for children's rights, Korczak's work was used as the basis for the United Nations document that established an international framework for those rights. Korczak perished with his orphans at Treblinka in 1942. Sometimes we get to fill big shoes.

the creative team



PETER HINTON *Director*

For the NAC: Peter has been the Artistic Director of English Theatre at Canada's National Arts Centre since 2005. For the NAC he has directed Allen Cole's *The Wrong Son*, Gloria Montero's *Frida K.*, Marie Clements' *Copper Thunderbird*, Shakespeare's *Macbeth*, William Congreve's *The Way of the World*, Sam Shepard's *Buried Child*, Selma Lagerlöf's *The Changeling* translated by Sylvia Söderlind, and most recently, Bertolt Brecht's *Mother*

Courage and her Children and Charles Dickens' *A Christmas Carol* starring the 40th Anniversary English Theatre Acting Company. In 2008, he was awarded the Audrey Ashley Award for outstanding contribution to Ottawa theatre by the Capital Critics Circle. In September 2007, Mr. Hinton welcomed to the NAC Britain's Royal Shakespeare Company, with whom the NAC English Theatre partnered to produce the world premiere of Margaret Atwood's stage adaptation of her novel, *The Penelopiad*. This collaboration marked the first partnership between the Royal Shakespeare Company and a Canadian theatre company.

Theatre: Before coming to the National Arts Centre, Peter was an associate artist at The Stratford Shakespeare Festival for seven seasons, directing *The Taming of the Shrew*, Shakespeare's Universe, *The Odyssey*, *Fanny Kemble*, *The Duchess of Malfi*, *Into the Woods*, and all three parts of his own verse trilogy entitled *The Swanne*. Peter was the Dramaturg in Residence at Playwrights Workshop Montreal for five years and has been Associate Artistic Director at both The Canadian Stage Company and Theatre Passe Muraille in Toronto. On December 30, 2009, Peter Hinton was named an Officer of the Order of Canada.



EO SHARP *Set & Costume Designer*

For the NAC: *The Comedy of Errors* is Eo Sharp's seventh set and costume design for the National Arts Centre. In the previous two seasons, Eo has designed sets and costumes for *A Christmas Carol*, *Buried Child* (co-production with The Segal Theatre), *The Changeling*, *And All for Love*, *Falstaff* and *The Snow Show*.

Theatre: Past collaborations with Peter Hinton include set designs for *The Swanne: Parts II and III* (The Stratford Festival), *A Doll's House* (Lenore and Alvin Segal Theatre), *Snowman* (Imago Theatre) as well as *girls! girls! girls!* (Teatro Comenici/Festival Theatre des Ameriques). Originally from Toronto, Eo now lives in Montreal. She has a B.F.A. from the University of Toronto and is a graduate of the National Theatre School's design program. In Montreal, Eo has won the Mecca Award for Best Design for both *Looking for Romeo* (Sin 4 Productions) and *Human Collision/Atomic Reaction* (The Other Theatre/Festival Théâtre des Amériques).



ROBERT THOMSON *Lighting Designer*

For the NAC: *Buried Child* (co-production with The Leonor and Alvin Segal Theatre), *Macbeth* and *Present Laughter* (co-productions with Citadel Theatre), *The Unanswered Question*, and *Sticks and Stones* (Stratford Shakespeare Festival production).

Theatre: Over the past eight seasons he has designed 24 productions for the Stratford Shakespeare Festival. Many were collaborations with Peter Hinton, including *The Taming Of The Shrew*, *The Odyssey*, *Fanny Kemble*, *Into the Woods* and all three parts of *The Swanne*. His other recent Stratford designs include *Zastrozzi*, *Rice Boy*, *Romeo and Juliet*, *Caesar and Cleopatra* and *King Lear*, both starring Christopher Plummer. Next season, he is designing *Dangerous Liaisons* on the Festival Stage. Mr. Thomson designed for The Shaw Festival for 24 seasons, with credits including a ten-year term as head of Lighting Design, *St. Joan*, *Picnic*, *Cavalcade* and *Cyrano de Bergerac*. Robert also served as resident Lighting Designer for The National Ballet of Canada for 12 seasons and designed over 25 ballets, including *Swan Lake* and *Romeo and Juliet*. His recent credits include the globally acclaimed *Bluebeard's Castle* and *Erwartung* directed by Robert Lepage for Opéra de Québec and Seattle Opera, *Krapp's Last Tape* and *Hughie* starring Brian Dennehy for Chicago's Goodman Theatre, *The Wizard of Oz* for the Citadel Theatre, *Inherit the Wind* for The Segal Theatre and the Tony Award-nominated production of *King Lear* starring Christopher Plummer on Broadway. Robert has received numerous awards over his 30-year career, including a Sterling for Edmonton Opera's mounting of *Bluebeard's Castle* and four Dora Mavor Moore awards.



JEAN-FRANÇOIS GAGNON *Fight Director*

For the NAC: Has worked with English Theatre, most recently on *Macbeth*, and French Theatre at the NAC.

Theatre: A graduate from the National Theatre School of Canada, where he has been teaching dramatic combat since 1991, Jean-François pursues parallel careers as Actor, Fight Director and Director. He served as a Consultant for Le Cirque du Soleil/Robert Lepage /MGM project, *KÅ*. Jean-François has been directing fight scenes on stage and for the screen for twenty years. As such, he has coached many actors and singers, and he is pleased to work again with Peter Hinton. Present productions include *As you Like it*, *La Reine Margot*, *Red Noses*, *Celebrating Moliere*.

Other: TV/Film credits include *Swordmaster* on *Triple Sensation*, *Are You Afraid of the Dark*, *41/2* and *The Secret Adventure of Jules Verne* and *Stunt Conceptor* on *Cabaret Neige Noire*. He is a recognized Fight Master and member of Fight Directors Canada, where he is presently Vice President of Training. He will be teaching at the Annual FDC National Dramatic Combat Workshop happening this summer at Concordia University.



TROY SLOCUM *Sound Designer*

For the NAC: *Mother Courage and her Children* (co-production with Manitoba Theatre Centre), *A Christmas Carol*, *Buried Child* (co-production with The Segal Theatre), *The Way of the World* and *Frida K*, all directed by Peter Hinton.

Theatre: A sound designer, studio engineer, and composer, where he works out of a studio called Summit Sounds in the Montreal artists' and musicians' Mecca that is Mile-End, Troy began designing sound for theatre on *girls! girls! girls!* (Teatro Comaneci) directed by Peter Hinton at the Montreal Fringe Festival in 2000 and a later remount at the Festival de Théâtre des Amériques, and hasn't stopped since. Other Projects include *Snowman*, for which he was nominated for a 2004 Masques Award for sound design (Imago Theatre); *Hunted* (Urban Ink Productions); *An Enemy of The People*, and Peter Hinton's

adaptation of *A Doll House* (Leonor & Alvin Segal Theatre); *The Envelope Plays* (Tightrope Theatre); *Blacks Don't Bowl*, and *The Lady Smith*, for which he was nominated for a 2006 Montreal English Critics Circle Award for Sound Design (Black Theatre Workshop); *Alice's Adventures In Wonderland*, *A Giraffe In Paris*, and *All The World* (Geordie Productions).



STÉFANIE SÉGUIN *Stage Manager*

For the NAC: *Mother Courage and her Children* (co-production with Manitoba Theatre Centre), *A Christmas Carol*, *The Changeling*, *The Snow Show: The Great Frost of 1608*, *And All For Love*, *Copper Thunderbird*, *The Wrong Son*, *recovery*, *Crowns* (co-production with Manitoba Theatre Centre and CanStage); *Vanya* (co-production with Citadel Theatre); *The "Vaudevilles" of Chekhov*, *Love's*

Labour's Lost, *Written on Water* (co-production with CanStage) and *Twelfth Night*.

Theatre: Stage Manager for *Scorched* tour, *Thom Paine* (Tarragon Theatre); *Talking With* (CanPlay Productions); *Democracy* (GCTC); *Lady M* (a Company of Fools); *Hockey Mom*, *Hockey Dad* (Factory Theatre); and *Measure for Measure* (Resurgence Theatre Company). Assistant Stage Manager for: *The Wizard of Oz* (Lorraine Kimsa Theatre for Young People); *Reverend Jonah*, *Queen Milli*, *The Thirteenth One*, *The Ginkgo Tree*, *Test Drive* and *Salt-Water Moon* (Blyth Festival). Stéfanie is excited to be back at the NAC.



TODD BRICKER *Assistant Stage Manager*

For the NAC: *Buried Child* (co-production with The Segal Theatre)

Theatre: Todd has worked in professional theatre for over 18 years and has had the good fortune to ply his trade with companies across Canada, the USA and China. Since moving to Montreal six years ago, he has stage managed such recent productions as *The Blonde*, *The Brunette* and *The Vengeful Redhead* (The Thousand Islands Playhouse), *With Bated Breath* (The Centaur Theatre), *Inherit the Wind*, *Cat On A Hot Tin Roof*, *I, Claudia*, *Shakespeare For My Father*, *A Doll House*, *The Tempest*, *Man of La Mancha*, *A Night In November*, *Major Barbara* (The Segal Theatre), *Isadora*, *Fabulist!* (Imago Theatre), *That Woman* (Infini theatre), *Blacks Don't Bowl* (Black Theatre Workshop), Gareth Armstrong's *Shylock* (Off-Broadway & Hong Kong/Shanghai tour), and the World Premiere of Trevor Ferguson's play *Zarathustra Said Some Things, No?* in New York city with Infini theatre. Other favourite credits include *On The Town*, *Gentlemen Prefer Blondes*, *Lady, Be Good!*, and *Waste* (The Shaw Festival), *Picasso At The Lapin Agile* (The Vancouver Playhouse/The Grand Theatre), *Joey Shine* (The Arts Club Theatre), *The Perilous Pirate's Daughter*, *Hippie* (The Blyth Festival), *The Gang* (Vancouver New Music Society). Upcoming, Todd will be heading back to Gananoque and The Thousand Islands Playhouse to stage-manage *Blood Brothers*, a musical about twins separated at birth... Todd would like to send love and thanks to Serge and the beasts for their love, patience and support and to Peter and Roy for bringing him along on this wild ride.

english
theatre
peter hinton | artistic director
2010/11 season



play

romeo & juliet
vimy
nativity
joan didion
agokwe
tales of the moon
michel tremblay
sheldon currie
i think i can

Subscription packages start at \$85

**Save 8%! Subscribe by
April 30th and beat the HST.**

613-947-7000 x620 | www.nac-cna.ca/subscribe



magnetic
north
theatre
festival

CLOWNS,
REVOLUTIONS,
MONSTERS,
AND MORE!

CANADA'S
NATIONAL FESTIVAL
OF CONTEMPORARY
CANADIAN THEATRE
IN ENGLISH

KITCHENER
WATERLOO
JUNE 9-19, 2010

www.magneticnorthfestival.ca

PRODUCED BY THE CANADIAN THEATRE
FESTIVAL SOCIETY AND CO-PRESENTED BY THE
NATIONAL ARTS CENTRE ENGLISH THEATRE

CO-PRESENTED BY





**CENTAUR
THEATRE
COMPANY**

Roy Surette,
Artistic & Executive Director

453 St-François Xavier,
Old-Montreal, QC H2Y 2T1
Administration: (514) 288-1229
Fax: (514) 288-8575
Box Office: (514) 288-3161
www.centaurtheatre.com

BOARD OF DIRECTORS

CHAIRMAN

Fergus V. Keyes,
Panamsec.com Inc.

TREASURER

John Edwards,
GM, Corporation Hood Packaging, Div.
Glopak

Marie Anna Bacchi,
Principal, Villa Maria High School

Mark R. Bruneau,
Chair, Neotech Capital

John A. Coleman,
Managing Partner, Ogilvy Renault

Howard Golberg,
President, Pinnacle Direct

Sean Kelly

Louise O'Sullivan,
CEO and Founder,
Jacques Cartier Personnel Consultants Inc.

Hartland J.A. Paterson,
VP, Legal, General Counsel & Corp Sec,
CAE

Carolyn E. Renaud

Centaur Theatre Company is a member of the Professional Association of Canadian Theatres and engages artists who are members of Canadian Actors' Equity Association, under the terms of the Canadian Theatre Agreement. Centaur Theatre Company performs under the auspices of the Centaur Foundation for the Performing Arts.

Centaur Theatre Company

is a not for profit organisation whose mission is to create, develop, produce, and present plays and other theatrical explorations from the local, national and international repertoire – the whole, instilled with a vibrancy and relevancy that relates directly to contemporary human experience. We are guided in our efforts by a philosophy of staying "in the moment", always remaining current with world theatre innovation and presenting a dynamic mix of theatrical form and content drawn from the classical, modern and cutting edge range.

It is also our mission to foster theatrical collaboration with international, national and Quebec theatre communities - with an emphasis on Montreal. We adhere to a mandate of presenting the plays of Montreal playwrights, in addition to other Canadian writers.

As well, it is our undertaking to implement and employ outreach initiatives and programs that will assist in the development of Montreal theatre artists and audiences.

Our goal is to maintain a clear community, national and international identity, and finally, our responsibility is to carry out all of the above through the conscientious management of our business affairs.

ROY SURETTE Artistic and Executive Director
CHARLES CHILDS General Manager

ADMINISTRATION

DIANE BOUCHARD Assistant Box Office Manager
HENRY BRISSON Bookkeeper
SUE HANN Assistant Box Office Manager
CHARLIE MCKENDY Maintenance
HALEEMA MINI Director of Development
VICTORIA MILLIOUS Box Office Manager
ALEKSANDRA OLESZKIEWICZ Accounting Manager
STEVE ROSS Graphic Designer / Webmaster
ELOI SAVOIE Director of Communications
LAYNE SHUTT House Manager
ERIC D. SUKHU Group Sales & Outreach Coordinator
CHARLENE TODASCHUK Subscription Renewal Manager
JANA VAN GEEST Development Assistant
CATHERINE VOKEY Administrative Assistant
AMY WALLACE Assistant to the Front of House

PRODUCTION

DANIEL BARKLEY Head Scenic Artist
RICHARD BROWN Properties Builder
PETER CERONE Audio Engineer
RICH DAWSON Head Carpenter
TANNER HARVEY Head Technician C1
JESSE LUND Carpenter
HOWARD MENDELSON Production Manager
ANJA PAPPENFUSS Wardrobe Assistant
JULIE-ANNE PARENTEAU-COMFORT Head Technician C2
DAVE SURETTE Technical Director
MARY THOMAS Wardrobe Supervisor
VALÉRIE VIERTTEL Head of Properties



GET ON BOARD THE

F.E.T. Express

Travelling with the Friends of English Theatre is better than ever this year!

FESTIVAL WEEKENDS:

STRATFORD FESTIVAL June 18, 19, 20, 2010
SHAW FESTIVAL August 27, 28, 29, 2010

FET trips to these Festivals are tried and true. You can choose the shows you want to see and choose where you want to stay! Complete freedom and discounted tickets up to 15%!

Limited space is still available on both trips.
Please note: price of theatre tickets are guaranteed only until May 10



NEW THIS YEAR:

**LONDON
THEATRICAL EXPERIENCE**
September 26 – October 4, 2010

Friends of English Theatre in conjunction with Travac Tours is offering this spectacular opportunity.

This wonderful holiday spans eight days/seven nights at the London County Inn, located in the heart of London, where you'll be close to shopping, restaurants, entertainment, and of course London's great theatres!

The London Experience includes round trip flight from Ottawa, seven nights' accommodation, daily breakfast, London travelcard, two West End shows, two National Theatre shows, and a full day at the prestigious Globe Theatre, including admission to its exhibitions, pre-show dinner and an evening performance of *The Merry Wives of Windsor*.

This amazing offer is only \$2,630 per person based on double occupancy (plus airport taxes \$353.33).

Deadline for booking is May 31. Reservations after that date will incur a surcharge of \$200 and will be considered on a request basis only.

For further information on all trips
please contact Fran Pearl at franny@magma.ca or 613-726-9330

ENGLISH THEATRE

Artistic Director	PETER HINTON
Managing Director	NANCY WEBSTER
*Playwright in Residence	DIONNE BRAND
Assistant to the Artistic Director and English Theatre	RICHARD CLIFF
Company Dramaturg and Artistic Associate	PAULA DANCKERT
Company Historian	DAVID DEAN
Communications Officer	SEAN FITZPATRICK
Production Director	ALEX GAZALÉ
Education Consultant	JANET IRWIN
Education and Outreach Coordinator	MARTINA KUSKA
Administrative Assistant	JULIE LAROCHE
Marketing Coordinator	ODETTE LAURIN
*Playwright in Residence	KEVIN LORING
Company Manager	ALEXANDRA LUNNEY
Marketing Coordinator	ERIK MICHAEL
Associate Marketing Director	BRIDGET MOONEY
*Playwright in Residence	MICHAEL O'BRIEN
Administrative Assistant (<i>on leave</i>)	SUZANNE ROY
Marketing Officer	ANN VACHON

Study Guide Writers

PAMELA LEVAC, JIM McNABB, JANE MOORE

*Made possible with assistance from the Theatre Section, the Aboriginal Arts Secretariat and the Equity Office of the Canada Council for the Arts. Michael O'Brien's Residency made possible in part by a 2009 Ontario Arts Council (OAC) Playwright Residency Grant.

PRODUCTION

Technical Director	MIKE D'AMATO
Production Administrator	LUCIE BÉLANGER-HUGHSON
Administrative Assistant	SHANAN HYLAND
Head Scenic Carpenter	DAVID STROBER
Head Scenic Painter	KAREN PHILLIPS-CURRAN
Head of Properties	VICTOR ELLIOT
Properties Builders	VICKI VEENSTRA, PAUL WHITBREAD
Head of Wardrobe	NORMAND THERIAULT
Cutter	CLAUDE TANGUAY
Wig Mistress	SANDRA HARRIS
Head of Warehouse	RON MUISE

THEATRE STAGE STAFF

Head Carpenter	ZYGMUNT GALKO
Head Electrician	MARC VAILLANT
Assistant Electrician	PAT O'LEARY
Property Master	MICHEL SANSCARTIER
Head Sound Engineer	DENIS REDMOND
Head Flyman	TERRY McNAMARA

CENTAUR THEATRE COMPANY PRODUCTION STAFF

Wigs & Hair	PIERRE LAFONTAINE
Fight Coach	JEAN-FRANÇOIS GAGNON
Set-up Crew	PAUL DEBLOIS, TODD HARROP, JOSHUA LAMB, JEAN FRANCOIS MORELLE FRED ROUSSEAU, PAUL TEICHGRABER, PATRICK VEILLETTE

Additional props and costumes were built in the National Arts Centre shops.

The ROCKCLIFFE

RETIREMENT RESIDENCE



WONDERFULLY DIFFERENT!

SENIOR LIVING AT ITS FINEST

- Spectacular location. Porter's Island on the Rideau, in the heart of the City, with stunning vistas from every window.
- First class amenities from theatre to spa.
- Spacious suites. One bedroom, one bedroom plus den, and two bedroom suites featuring a variety of floor plans.
- Well trained, professional staff, hand picked to meet your requirements.
- An exciting and vibrant new community designed not merely to meet your expectations, but to exceed them.



PH: (613) 562-3555

www.TheRockcliffe.com • 613-562-3555



Explorez les années 60 et l'histoire de la guerre froide dans un musée unique!



explore cool 60s and cold war history in one unique museum!

tours@
diefenbunker.ca
613.839.0007

Lois & Don Harper's
CONGRESS TRAVEL & CRUISES
613-234-3360

OBERAMERGAU PASSION PLAY 2010
+ Eternal Italy Tour September 1-12
or Heart of Europe Tour September 17-27

ENJOY OPERA, MUSIC IN THE MEDITERRANEAN Oct. 29-Nov. 5
- Cruise with Lois & Don and a renowned Canadian opera singer
Pre- and post-cruise opera in Venice, Milan, Naples & more

HOLLAND-AMERICA SPECIALS
AMAZON EXPLORER CRUISE Nov. 29
VOYAGE OF THE VIKINGS July 17, Aug. 19
NORWEGIAN FJORDS & NORTH CAPE June 7, Aug. 26
TOP OF THE WORLD CRUISE July 23